

8226-1

er WBP Date 13 Dec 2016 Total Score 5.4 Grade A

ing Guide for Project 2 (K 05): Letter about Family for Homestay Guest

Rule of thumb for 4/complete: The letter is cordial and conveys the individuality of sender and family / friends. A friendly reader can understand the language without considerable effort. The writer clearly went beyond the K01-05 language and seems to show pride in the product. Writer's family will think it "cool" when they see the portfolio.

Global (check score, not a part of formula)	1 on time? (10%)	2 completeness of content (30%)	3 basic language (30%)	4 customized language (30%)
6 The guest will be impressed with the letter, though it may contain scattered errors, and will happily or sadly realize that he/she will be pushed to use a lot of German during the homestay.	turned in within one week after assigned <u>10 Nov</u>	Project contains all elements assigned, with no skimping. Neatly written or printed, as though it were the real thing. Pictures are well-chosen and exploited linguistically. An extra or "surprise" feature can make up for a few small weaknesses.	Rich and accurate use of the linguistic resources offered by Kontext 1-5. Vocabulary is reproduced very precisely. Verb forms clearly distinguish ich, Sie (or du), wir, and er/sie. Gender distinctions are observed consistently. Structure of statements and questions is solid up to current level.	Uses many more words found independently than taken from K 1-5. Selection of vocabulary is very reliable, perhaps because student consulted with instructor. Word reproduction is precise. Tries often to go beyond K01-05 structures.
5 The guest understands or can figure out everything easily, despite some (easily remedied) errors in vocabulary, structure and form.	within two weeks after assigned <u>17 Nov</u>	The letter contains all elements assigned, though one major area is "thinner" (but not truly thin). Pictures are attractive and the language does them justice.	Most of 5. Major linguistic resources are used richly and with no serious distortion or misunderstanding. Language could be brought to 6 by brief help from instructor and some minor corrections by writer.	The vocabulary goes well beyond the scope of that in K 1-5, but with some errors of selection / reproduction. Tries to go beyond a few K01-05 structures.
4 Letter, picture(s), and language convey enough information and language competence that the tired guest, on arriving, can expect to conduct initial pleasantries, introductions, and a few minutes of small talk in his/her own language.	two weeks after assigned <u>17 Nov</u>	The letter contains all elements assigned, but some major areas are "thinner." Pictures are good enough to support good language. The language is more than perfunctory - the effort to learn independently and go beyond the textbook language is clear and often successful.	Many of the linguistic resources offered by Kontext 1-5 are used, but either sparsely or with some inaccuracy. Vocabulary shows no recurrent distortion of key features. Verb forms show understanding of need to adjust to subject. Gender of personal pronouns and biological nouns is observed. Statements and questions show basic structural distinction.	Customized vocabulary sufficient to let people emerge as individuals - enough that reader would forgive frequent errors in selection and some errors in reproduction. Tries to go beyond K01-05 structures, but has evident difficulty.
3 The guest has to work sometimes to decipher the meaning, and expects to conduct initial contact in German, but knows it will be necessary to switch to English very soon after arriving.	within 3 weeks <u>29 Nov</u>	The letter is missing only such features that a few remarks from the instructor and a few minutes of work by the student could bring it to 4 level. The language is not sparse, so both instructor and learner have something to work with.	Major linguistic resources from K 1-5 are used, but some are distorted seriously. Vocabulary is either sparse or often distorted. Verb endings are sometimes wrong or even ignored. Noun gender is random. Simple word order is often flawed, but there are some accurate short sentences.	Customized vocabulary thin or distorted. Persons little individualized. Reader must puzzle through frequent errors of word choice and reproduction, and may just have to give up. Little or no expansion of structure.
2 The guest is frequently puzzled by the language, but respects the good intentions.	within 4 weeks <u>1 Dec</u>	Most of what is needed for the 4 is present, but in very rough form; or language is fair, content sparse.	Major features of the language of K01-05 are either missing entirely, or, if clearly present, frequently distorted in fundamental ways.	Customized vocabulary thin and distorted. No expansion of structure.
1 The guest expects to smile politely but wince inwardly at the host's brief attempts to use even simple German.	within 5 weeks <u>8 Dec</u> <u>assigned</u> <u>3 Nov</u>	Project seems to have been thrown together quickly; student may have misunderstood what to do and apparently did not think of asking.	The language, what little there is of it, seems to be an attempt to put some German words into patterns that are either random or heavily depend on English principles.	Customized vocabulary non-existent, except perhaps for a few distorted words. Structures are so chaotic that going beyond is hopeless.

08296-7

Ger101 Herbst 2010: Projekt 2
(24. Nov. 2010)

Guten Tag,

Ich möchte erzählen über mich und meine Familie. Wir leben nah ein Stadt heißt Battle Ground in Washington. Wir haben eine kleine Farm mit ein Hausgarten und fünfzehn llamas. Auch mein Vater hat Bienen.

In unser Haus leben meine Mutter Judy, meinen Vater Alex und meine junger Schwester Rebecca. Ich wohne nah die Universität und meine oder junger Schwester Kate wohnt deis Jahr in Frankreich. Sie lernt Englisch in der Schule in Caen. Meine Schwestern sind zweiling.

Meine Mutter ist eine Gemeinanwältin für Vancouver Stadt. Mein Vater arbeit in Union *arbeit-et* Oberschule. Rebecca arbeit in der Volksbibliothek. Jedermann in mein Familie lesen viel.

Unser Haus ist klein. Das hat drei Schlafzimmer und zwei Badezimmer. In der Wohnsimmer uns haben eine Feuerstelle. Uns Katzen lieben schlafen nah dei Feuerstelle.

Alle Freitag wir essen tacos und wir sehen ein Film zusamen. Um der feurst Sonntag jeder Monat wir essen Pfannkucken mit der Söhne des Norwegen.

Heir sind Fotos von mein Familie.

the old e/ie problem

Auf Weidersehen!

all photos are in color



Alle Jahre meine Mutter macht Fruchtkuchen. Sie gelernt von Ihre Mutter. Das ist Ihr Kütche.

*Kütche = coach
Küche = kitchen*



Heir sind mein Eltern. Sie spielen ein Kartspielen im Urlaub. Das ist der Hotel Sie blieben wann Sie geflogen nach Arizona für Weihnacht letzte Jahr.



Heir sind meine Schwestern in Urlaub in Arizona. Links ist Rebecca und rechts ist Kate. Ich gewohnt in Arizona für 6 Jahres. Heir wir sind in die Landschaft.

(WBF: Pictures below somewhat reduced from original of project, to save paper when printed.)

08296-3



UNIVERSITY OF CALIFORNIA
LIBRARY

EDWARD DE BECKWITH
OFFICE 212

08296-4



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text at the bottom center of the page.